<b>بر</b>		申請的日期 This docume	nt is receive	$\frac{1}{27}$	城市規劃委員1 才正式確認收到	Pa	pendix I of RNTPC per No. A/YL-TYST/1
	·	me date of re	ceipt of the	rd will forma application of nation and do	lly acknowled only upon recei	ge <u>表格</u>	m No. <u>S16-III</u> 第 <u>516-III號</u>
	A				ERMISS	SION	
		UND	ER SF	CTIO	N 16 OF		
	TH	E TOWN	N PLA	NNING	ORDIN	[ANC]	E
			<b>(C</b> A	<b>AP.131)</b>			
根	據《	(城市	規 劃	條例	》(第	131	章)
	<b>بر</b> : -	第 16 個	条遞	交的言	許可申	請	
*Form No. use/develo *其他土地	的臨時月 S16-I shoul opments in th 上及/或建築	目途/發展回 Id be used for of he Urban Area)	<b>以該等臨</b> ther Tempore and Renewa 途∕發展(例	時用途/多 ary Use/Develo al of Permissio	。 opment of Land n for such Tem	續期的 Land/or Bu porary Use	<u>不超過三年</u> 建議* ilding (e.g. temporary or Development. 關該等臨時用途/發
Planning current la	Board's requind owner, j	uirements of ta	king reason the followi	able steps to ng link regard	obtain consent ling publishing	of or give	et one of the Town notification to the in the designated
土地擁有	<b></b> 有人所指定				hra'ntrent		
	ww.inito.gov.i		合理步驟	成市規劃委員( ,請瀏覽以	會就取得現行士		的同意或通知現行 報章刊登通知:

9

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明 Please insert a 「√」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「√」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/42-7457/1107
	Date Received 收到日期	27 JUL 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
   申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市 規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <u>http://www.info.gov.hk/tpb/</u>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址:

請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道.333 號北角政府合署 15 樓 - 電話:2231 4810 或.2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道.333 號北角政府合署 17 樓及新界沙 田上禾輩路1 號沙田政府合署 14 樓)索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☑Mr. 先生/□Mis. 夫人/□Miss小姐/□Ms. 女壬/□Company公司/□Organisation機構)

Lam Chi Hang (林智恆)

## 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(口Mr. 先生/口Mrs. 夫人/口Miss 小姐/口Ms. 女士 / @Company 公司 / 口 Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及 地段號碼 (如適用)	Lots 1092 S.A, 1819, 2008 S.H RP (Part) in D.D. 121 & Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long, N.T.
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積    2,110    sq.m 平方米☑About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積   1,792   _sq.m 平方米☑About 約
(C)	Arca of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	sq.m 平方米 ☑About 約

(d)	Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Draft Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Pla	n 140, S/YL71YS1/13
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	Other Specified Uses (STORAGE AND WOR	RKSHOP USE)
		Logistics centre	
(f)	Current use(s) 現時用途	(If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area)	facilities, please illustrate on
ļ		(如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示	,並註明用途及總樓面面積)
4.	"Current Land Owner" of	Application Site 申請地點的「現行土地	也擁有人」
The	applicant 申請人 -		
	is the sole "current land owner" <sup>#2</sup> ( 是唯一的「現行土地擁有人」 <sup>#2</sup>	please proceed to Part 6 and attach documentary proof (請繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).
	is one of the "current land owners" 是其中一名「現行土地擁有人」	** (please attach documentary proof of ownership). ** (請夾附業權證明文件)。	
	is not a "current land owner" <sup>#</sup> . 並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。		
	The application site is entirely on ( 申請地點完全位於政府土地上(	ioyernment land (please proceed to Part 6). 請繼續填寫第 6 部分)。	
5.	Statement on Owner's Con 就土地擁有人的同意/通		
(a)	involves a total of	and Registry as at(DD/M "current land owner(s)" <sup>#</sup> . 年	
(b)	The applicant 申請人 -		
		·····································	
			¥
		at land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人	
	Land Owner(s) Land Reg	per/address of premises as shown in the record of the sistry where consent(s) has/have been obtained 註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
		<u></u>	
	(Please use separate sheets if the	space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的2	 2間不足,謝另頁說明)
1	-		

•

		Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料							
	La	o. of 'Current nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Land Registry where notificat	ises as shown in the record of the ation(s) has/have been given 出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)				
		Martine Management at a							
			• • • • • • •	ve is insufficient. 如上列任何方格的2	空間不足・請另頁說明)				
Ø	已招	采取合理步骤以	、取得土地擁有人的同意或向						
	<u>Rea</u>			取得土地擁有人的同意所採取					
	Ĺ,			owner(s)" on 5 <sup>「</sup> 現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 郵遞要求[					
	Rea	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟							
		published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 <sup>&amp;</sup>							
	V	Z posted notice in a prominent position on or near application site/premises on <u>7/7/2021</u> (DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup>							
		於	(日/月/年)在申請地	也點/申請處所或附近的顯明位置	點出關於該申請的通知				
		office(s) or ru	ral committee on13/ (日/月/年)把通知 <sup>4</sup>	s)/owners' committee(s)/mutual aid 7/2021(DD/MM/YYYY) <sup>&amp;</sup> 寄往相關的業主立案法團/業主到	-				
	<b>.</b> .		<b>的鄉事委員會<sup>&amp;</sup></b>						
	Othe	ers 其他							
	<u> </u>	others (please 其他(請指明	÷ 1/->						
	-								
	- - - -	······		······································	······································				

6. Type(s) of Application	n 申請類別	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
(A) Temporary Use/Develop	oment of Land and/or Buildin	ng Not Exceeding 3 Years in Rural Areas
位於鄉郊地區土地上及	/或建築物內進行為期不超過	三年的臨時用途/發展
		pment in Rural Areas, please proceed to Part (B))
(如屬位於鄉郊地區臨時用	途/發展的規劃許可續期,請填	
· ·	Temporary Logistics Centre	for a Period of 3 Years
(a) Proposed		
use(s)/development		· · · · · ·
擬議用途/發展	·	
	•	
		roposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬說詳情)
(b) Effective period of permission applied for	☑ year(s) 年	
申請的許可有效期	□ month(s) 個月	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
(c) Development Schedule 發展約		·····
Proposed uncovered land area		420.5
-		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Proposed covered land area 携	•	1,689.5
Proposed number of buildings	s/structures 擬議建築物/構築物	数日
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	sq.m ☑About 約
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	1,792
Proposed gross floor area 擬語	義總樓面面積	
	-	s (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層 w is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明)
Structure I & 4: Logistics cen	tre (Not exceeding 7.6m, 1 stor	rey), Structure 2: Site office (Not exceeding 7.6m,
2 storeys), Structure 3: Toilet (	Not exceeding 3m, 1 storey), S	tructure 5: Site office (Not exceeding 6.5m,
2 storeys), Structure 6: Water	tank and pump room (Not exce	eeding 5m, 1 storey)
/	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••
Proposed number of car parking	spaces by types 不同種類停車位	的挺議數日
		· ·
Private Car Parking Spaces 私家	•	Nil Nil
Motorcycle Parking Spaces 電單		Nj1
Light Goods Vehicle Parking Spa Medium Goods Vehicle Parking	,	Nil
Heavy Goods Vehicle Parking Sp	-	Nil
Others (Please Specify) 其他 (部		NA
Proposed number of loading/unlo	ading spaces 上落客貨車位的擬	議數目
Taxi Spaces 的士車位		Nil
Coach Spaces 旅遊巴車位	,	Nil
Light Goods Vehicle Spaces 輕型		Nil
Medium Goods Vehicle Spaces		1 space of 11m x 3.5m (MGV & HGV)
Heavy Goods Vehicle Spaces 重		Nil
Others (Please Specify) 其他 (語	青列明)	NA
	,	

<u>Part 6 第6部分</u>

0a.m. to 9:00p.m. fro	m Monda	ys to Saturdays. No operation on Sundays and public holidays.
the site/subject build	ss to ing? (盤/	<ul> <li>B. Intere is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</li> <li>Vehicular access leading from Tong Yan San Tsuen Road</li> <li>□ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)</li> </ul>
	<u> </u>	
(If necessary, please give justifications/rea	use separa isons for n	te sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or ot providing such measures。如需要的話,請另頁表示可盡量減少可能出現不良影
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是 否包括現有建築 物的改動? Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉 及右列的工程?	Yes 是 'No 否 Yes 是	<ul> <li>□ Please provide details 讀提供詳情</li> <li>□ Please provide details 讀提供詳情</li> <li>□ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land).</li> <li>(請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線、以浸河道改道、填續、填土及/或挖土的細節及/ 或範圖)</li> <li>□ Diversion of stream 河道改道</li> <li>□ Pilling of pond 填塘 Area of filling:填塘面積 Area of filling:填塘面積 Area of filling:填塘面積 </li></ul>
	No否	
development	On enviro On traffic On water On draina On slopes Affected Landscap Tree Felli Visual Im	ament 對環境 Yes 會□ No 不會 Ø 對交通 Yes 會□ No 不會 Ø supply 對供水 Yes 會□ No 不會 Ø ge 對排水 Yes 會□ No 不會 Ø
	0a.m., to 9:00p.m. from         Any vehicular accords the site/subject build         是否有車路通往地         有關建築物?         Impacts of Developing         (If necessary; please give justifications/real         宮防措施、否則請許         Does         the development proposal involve alteration of existing building?         擬議發展計劃是         否包括現有建築         物的改動?         Does         the operation on the right?         擬議發展是否涉涉及右列的工程?         Would       the development. proposal involve the operation on the right?         擬議發展是否涉涉及右列的工程?	Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物? No Impacts of Development Propos (If necessary: please use separa give justifications/rea5ons for in 響的措施。否則請提供理據/項 Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是 否包括現有建築 物的改動? No 否 No 否 No 否 No 否 No 否 No 否 No 否 No 否

Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
、カーマンチャンドではないまでもないなどでいたとないたので、「アナインティング・アナイン・アナン・アナン・アナン・アナン・アナン・アナン・アナン・アナン・アナン・アナ

,

.

(B) Renewal of Permission for	Remporary Use or Development in Rund Areas 是的許可實現
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申讀編號	A//
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<ul> <li>□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</li> <li>□ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</li> <li>□ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件:</li> <li>□ Reason(s) for non-compliance:         (乃未履行的原因:         <ul> <li>□ (Please use separate sheets if the space above is insufficient)</li> <li>(如以上空間不足,請另頁說明)</li> </ul> </li> </ul>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<ul> <li>year(s) 年</li> <li>month(s) 個月</li> </ul>

Part 6 (Cont'd) 第6部分(續)

.

7

## 7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
<ol> <li>Additional structure is proposed within the application site and there is a change site boundary. As such, a fresh planning application is submitted for the consideration of the Town Planning Board.</li> <li>The application site is subject to 3 previous planning permissions since 2013 and all the approved use is</li> </ol>
related to logistics centre. 3. The application site situates within the 'Yuen Long South Development Stage 1 and 2' according to Town Planning Board Guidelines for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F). Existing port back-up uses with previous planning permission could be tolerated before the commencement of land resumption process.
<ol> <li>The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use, warehouse and port back-up use.</li> <li>Fort back-up uses adjoining the application site such as A/YL-TYST/1098 was granted with planning</li> </ol>
permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application. 7. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open
storage yards and warehouse uses. 8. No repairing, dismantling, cleaning or other workshop activities is proposed within the application site.
9. No container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance will access the application site.
10. Minimal traffic impact.
<ol> <li>Insignificant environmental and noise impacts because the applied use is housed within enclosed structures and no operation will be held during sensitive hours.</li> <li>Insignificant drainage impact.</li> </ol>
13. Shortage of land for port back-up purpose in Tong Yan San Tsuen.
<ul> <li>14. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long templanning intention of the current zoning.</li> <li>15. The applicant has fully complied with all the planning conditions imposed to the last planning permission so that his sincerity should be positively recognized by awarding another three years of planning permission to him.</li> </ul>
こうちょうからはないがなかうかものだがながら、そうないなながら、そうなくそうながらなからのないではないない、そうないななない、そうなどなななない、そうなどのない、そうななななない、ないないない、ない、ないない、ない、ないな
***************************************
ール・コート・トラインズはあるものなどのないとしたものながたたのとしてもためないたなのとしたものなかない。そのはなくながない。そのなどななたたのとしたのなどのできなどもなどでないため、「ちななない」」でものないたので、「ちななない」ので 「たい」・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・
**************************************
- ホークチョットアンプルデギタカギメネルンデタビックキャキャンプルフィック・ちゅうみへいひかうう * * * * * * * * * * * * * * * * * *
***************************************
前4岁年多年有1111年3月11日,11日,11月11日,11日,11日,11日,11日,11日,11日,
\$

8. Declaration 聲明
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真資無誤。
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會的情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature 簽署 A
Patrick Tsui
Name in Block LettersPosition (if applicable)姓名(請以正楷填寫)職位 (如適用)
Professional Qualification(s)          Member 會員 / □ Fellow of 资深會員          專業資格          HKIP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 /          HKIS 香港測量師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 /          HKILA 香港園境師學會 / □ HKIUD 香港城市設計學會         RPP 註冊專業規劃師         Others 其他
on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司) 代表
☑ Company 公司 / □ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期16/7/2021 (DD/MM/YYYY 日/月/年)

#### <u>Rémark 備註</u>

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

#### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情況下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

#### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
  - 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
   申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

# Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information. ) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關語詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及 下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。) (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) Application No. 申請編號 Location/address Lots 1092 S.A. 1819, 2008 S.H.RP (Part) in D.D. 121 & Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long, N.T. 位置/地址 Site area 2.110 sq. m 平方米 🛛 About 約 地盤面積 3 sq.m 平方米 ☑ About 约) (includes Government land of 包括政府土地 Plan. Darft Tong Yan San Tsuen Outline Zoning Plan No. S/YL-TYST/13 圖則 Zoning Other Specified Uses (STORAGE AND WORKSHOP USE) 地帶 Type of Development in Rural Areas for a Period of Application 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 申請類別 ☑ Year(s) 年 \_\_\_\_\_ □ Month(s) 月 \_\_\_\_\_ □ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 □ Year(s) 年 \_\_\_\_\_ □ Month(s) 月 \_\_\_\_\_ Applied use/ Temporary Logistics Centre for a Period of 3 Years development 申請用途/發展

Gross floor area		sq.n	1 平方米	Plot R	atio 地積比率
and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NA	□ About 約 □ Not more than 不多於	NA	□About 約 □Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	1,792	☑ About 約 □ Not more than 不多於	0.85	☑About 約 □Not more than 不多於
No. of block 童數	Domestic 住用	NA			
	Non-domestic 非住用	6			<u>.</u>
Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	NA	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	🗆 (Not	m 米 more than 不多於)
		NA		. (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	3-7.6		🛛 (Not	m 米 more than 不多於)
•		1-2		🛛 (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
Site coverage 上蓋面積			80.0	7 %	☑ About 約
No. of parking spaces and loading / inloading spaces 亭車位及上落客貨 車位數目	Private Car Parkin Motorcycle Parkin Light Goods Veh Medium Goods Veh Others (Please Sp NA Total no. of vehicl 上落客貨車位/ Taxi Spaces 的士 Coach Spaces 旅 Light Goods Veh	ng Spaces 私家 ng Spaces 電單 icle Parking Sp /ehicle Parking Sp nicle Parking Sp ecify) 其他 (語 e loading/unloa 停車處總數 :車位 遊巴車位 icle Spaces 輕	軍車位 軍車位 aces 輕型貨車泊車 paces 重型貨車泊車 清列明) ding bays/lay-bys	車位	0 0 0 0 0 0 0 1 (MGV & HGV)
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率 No. of block 童數 Building height/No. of storeys 建築物高度/層數 Site coverage 上蓋面積 No. of parking paces and loading / mloading spaces 亭車位及上落客貨	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率 No. of block 童數 Domestic 非住用 Non-domestic 非住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Non-domestic 非在用 Non-domestic 非在 Non-domestic 非在 Non-domestic 非 Non-domestic 非 Non-domestic 非 Non-domestic 和 Non-domestic 非 Non-domestic 非 Non-domestic 非 Non-domestic 非 Non-domestic heavy Goods Veh NA	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率 No. of block 童數 Domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA NA Non-domestic 非住用 NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率 NA Domestic 推用 NA Non-domestic 童敏 No. of block 童數 Domestic 住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA Non-domestic 非住用 NA NA Non-domestic 非住用 NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA NA	and/or plot ratio 總樓面面積及_或 地積比率 Domestic 住用 NA Not more than 不多於 Not more than 不多於 NA Not more than 不多於 NA

For Form No. S.16-III 供表格第 S.16-III 號用

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
· · ·	<u>Chinese</u>	English
	中文	英文
Plans and Drawings 副則及繪圖	_	
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖 Others (please specify) 其他 (請註明)		
As-built drainage plan	Ļ	محا
and a start within the burn		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		<u>, D,</u>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調査		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估 Others (please specify) 其他(請註明)		
Others (prease speeny) 来他(調試的)		لسا
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		-
Note: May insert more than one「イ」. 註:可在多於一個方格內加上「イ」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.
 註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件			
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文	
Plans and Drawings 圖則及繪圖			
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		$\square$	
Block plan(s) 樓宇位置圖		-	
Floor plan(s) 樓宇平面圖			
Sectional plan(s) 截視圖			
Elevation(s) 立視圖	· 🔲		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片			
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖			
Others (please specify) 其他(請註明)			
As-built drainage plan	<b></b>		
	<u>-22</u> 9 5		
Reports 報告書	_	3	
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據			
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		ĻЦ.	
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)	_		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	Ц		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估			
Visual impact assessment 視覺影響評估			
Landscape impact assessment 景觀影響評估			
Tree Survey 樹木調查			
Geotechnical impact assessment 土力影響評估			
Drainage impact assessment 排水影響評估			
Sewerage impact assessment 排污影響評估			
Risk Assessment 風險評估			
Others (please specify) 其他(請註明)			
	-		
Note: May insert more than one「ノ」. 註:可在多於一個方格內加上『ノ」號	*		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異, 城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

For Form No. S.16-III 供表格第S.16-III號用

Proposed Temporary Logistics Centre for a Period of 3 Years at

Lots 1092 S.A, 1819, 2008 S.H RP (Part) in D.D. 121 & Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long, N.T.

### Annex 1 ESTIMATED TRAFFIC GENERATION

- 1. The applicant is a logistics specialist. The logistics centre is intended to support the provisions business and it would not generate significant traffic volume to the surrounding network.
- 2. It is expected that a medium/heavy goods vehicle will visit the application site three times day. The estimated traffic generation of the proposed development is as follows:

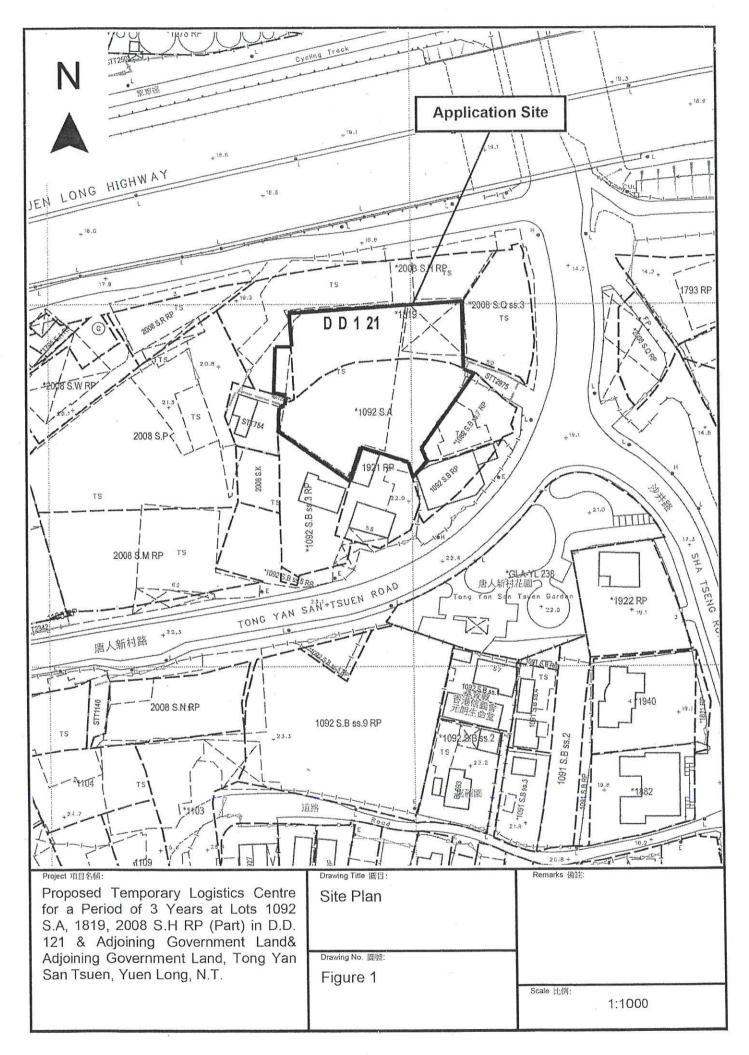
Vehicle type	Average Traffic	Average Traffic	Traffic	Traffic
	Generation Rate	Attraction Rate	Generation Rate	Attraction Rate
	(pcu/hr)	(pcu/hr)	at <u>Peak Hours</u>	at Peak Hours
			(pcu/hr)	(pcu/hr)
Medium/heavy goods vehicle	0.43	0.43	2	2

Note 1: The operation hour of the application site is 7:00a.m. to 9:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

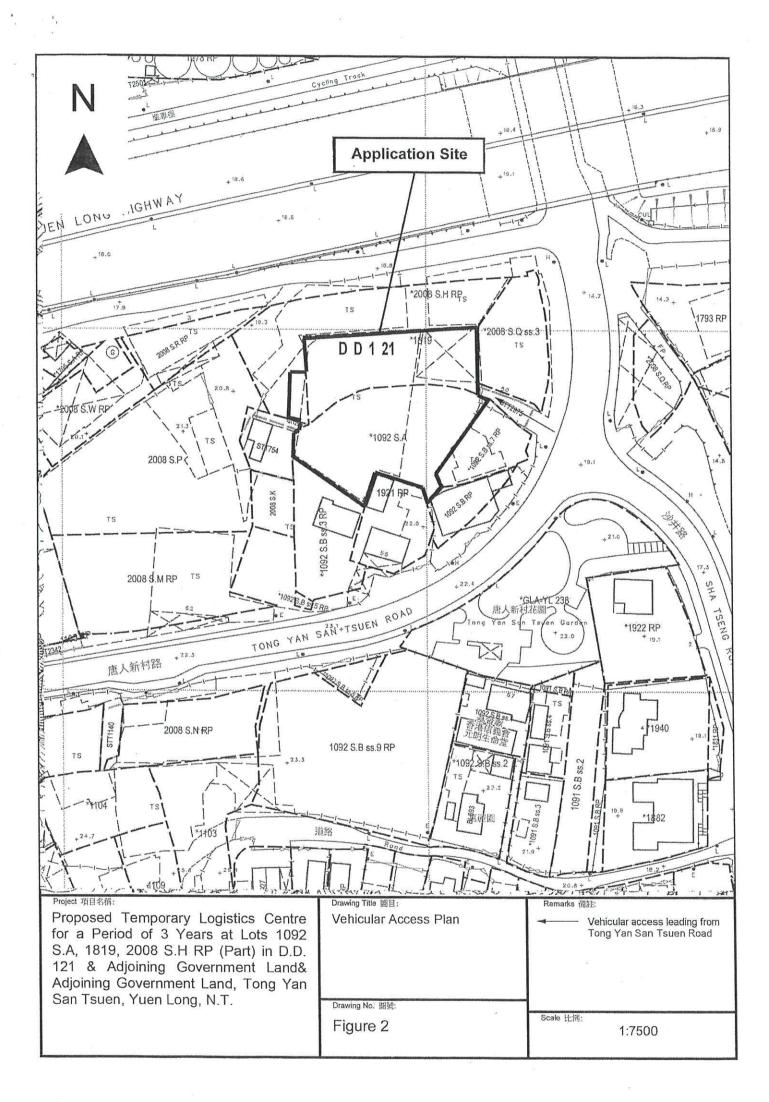
Note 2: The pcu of medium/heavy goods vehicle is taken as 2.

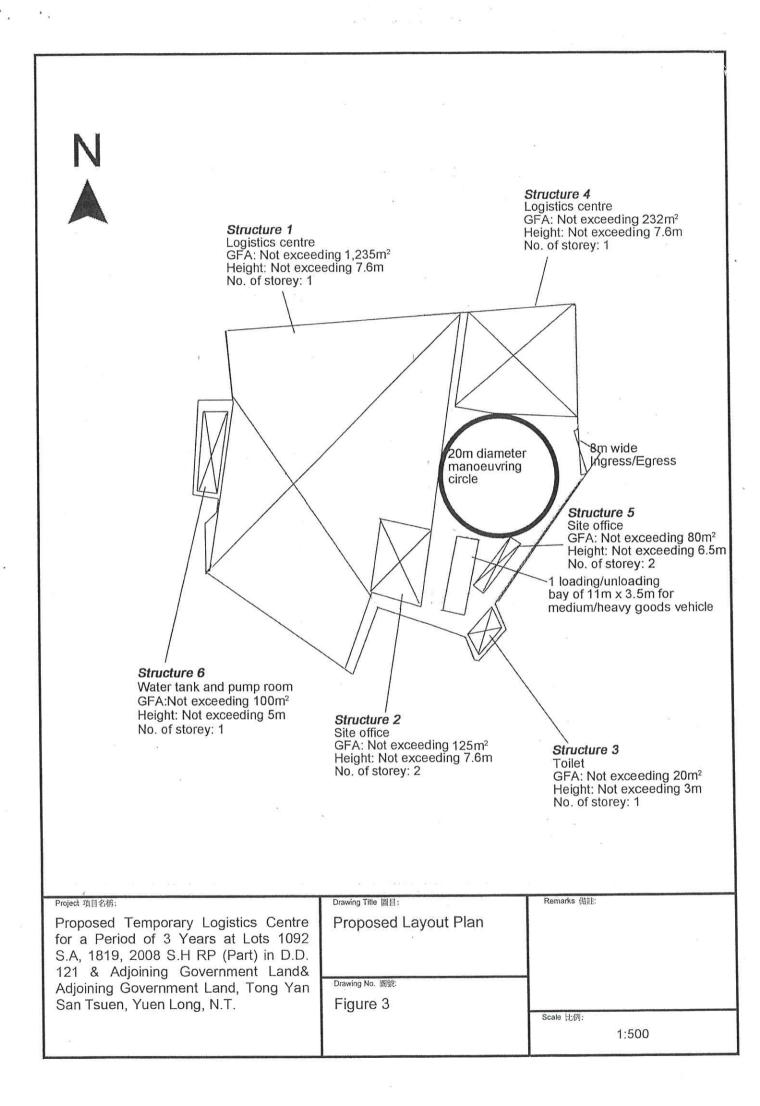
Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

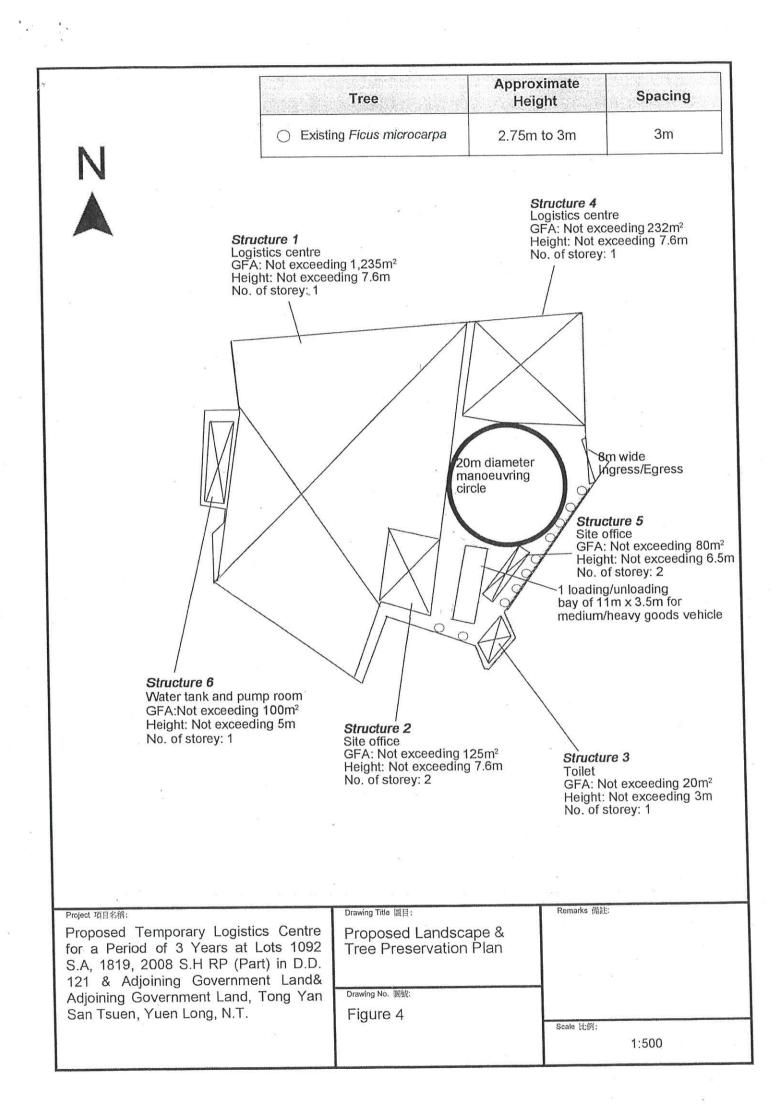
1

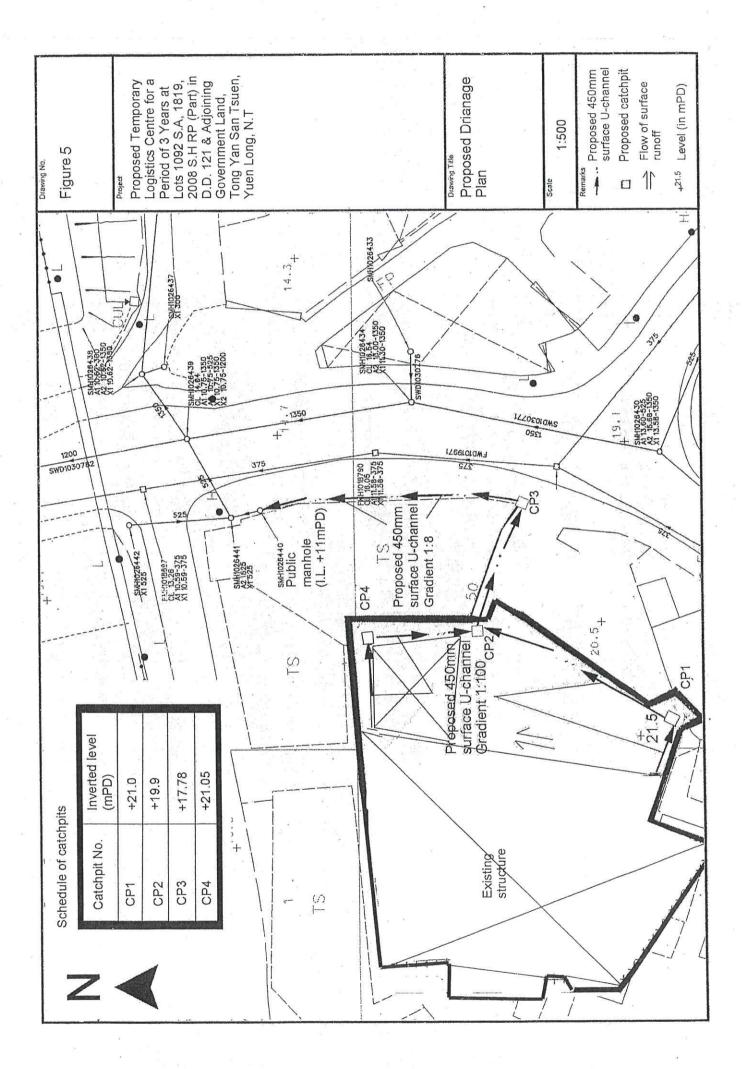


× ...









Total: 2 pages

Date: 26 August 2021

TPB Ref.: A/YL-TYST/1107

By Email

**Appendix Ia of RNTPC** 

Paper No. A/YL-TYST/1107

Town Planning Board 15/F, North Point Government Offices 333, Java Road North Point Hong Kong (Attn: The Secretary)

Dear Sir,

## Proposed Temporary Logistics Centre for a Period of 3 Years at Lots 1092 S.A, 1819, 2008 S.H RP (Part) in D.D. 121 & Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen, Yuen Long, N.T.

Our response to the comments of the Transport Department is as follows:

Tra	nsport Department's comments	Applicant's response
(a)	The applicant should clarify why a	Noted. The applied use is a logistics
	logistics centre has such low traffic	centre for furniture. The applicant owns
	volume as specified in Annex 1;	only 1 HGV to operate the proposed
		development. The HGV is responsible
		for the transshipment of furniture only
		and the storage of furniture at the site is
		comparatively long so that the traffic
		volume is low.
		Further, the proposed logistics centre is
		small in size and occupied by the
		applicant solely for furniture
		transshipment. The traffic volume as
		shown in Annex 1 is the actual traffic
		volume at the application site. The low
		traffic volume may be partly due to the
		covid-19 situation as the business of the
		applicant has dropped significantly.
(b)	The applicant should clarify why	Noted. The applied use is a logistics
	only 1 no. of loading/unloading bay	centre for furniture. The applicant owns
	is sufficient for a logistics centre;	only 1 HGV to operate the proposed
		development at the covid-19 situation.
		The HGV is responsible for the
		transshipment of furniture only and the
		storage of furniture at the site is
		comparatively long so that the traffic

		volume is low.
(c) The applicant should parking need of development could be	the proposed	Noted. The staff working at the application site is served by green mini bus running at Tong Yan San Tsuen Road outside the site. No private car parking space is therefore proposed at the application site.
(d) The applicant should of the HGV that wou out the proposed deve	ild enter into/go	Noted. The size of the HGV that would enter into/go out the proposed development would not be longer than 11m.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at at your convenience.

Yours faithfully,

IFI O 0 Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Arthur MOK) – By Email

### Town Planning Board Guidelines for <u>Application for Open Storage and Port Back-up Uses</u> (TPB PG-No.13F)

On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for New Development Areas (NDAs):

- (a) The planning for various NDAs (including potential development areas) in the New Territories has been in progress and the land use proposals for some of these areas have been incorporated as appropriate into relevant statutory town plans. The NDAs will be implemented by phases. While it is envisaged that the existing open storage and port back-up uses in these areas will be gradually phased out, sympathetic consideration may be given to applications for continued operation of these uses during the interim period before the sites are required for NDA development.
- (b) For existing open storage and port back-up uses with previous planning approval(s) and/or permitted under the previous Outline Zoning Plans, sympathetic consideration may be given to the application (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant) until the concerned site is required for implementation of NDA development, provided that the relevant approval conditions, if any, have been complied with. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the continued operation of the current uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas and the concerns of the departments and local residents, if any, can be addressed through the implementation of the approval conditions.
- (c) In view of the impending implementation of NDAs, new open storage and port back-up uses are generally not encouraged to infiltrate into the NDAs. There is a general presumption against such uses at greenfield areas and/or at sites with land use compatibility issue, e.g. in close proximity to existing residential dwellings which may be subject to environmental nuisances caused by the open storage and port back-up uses. Applications will normally be rejected unless under exceptional circumstances.
- (d) Any approved temporary use and development should not jeopardize the long-term planned development on the respective site/the surrounding area under the NDA and the applicant should be advised that the site would be required by the government at any time during the planning approval period for implementation of government projects.

### Appendix III of RNTPC Paper No. A/YL-TYST/1107

## **Previous Applications covering the Application Site**

#### **Approved Applications**

	Application No.	<u>Proposed Use(s)</u>	<u>Date of Consideration</u> (RNTPC)	<u>Approval</u> <u>Condition(s)</u>
1.	A/YL-TYST/612	Temporary Warehouse for Storage of Provisions with Ancillary Logistics Centre for a Period of 3 Years	8.2.2013 [revoked on 8.4.2015]	(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8)
2.	A/YL-TYST/762	Temporary Warehouse for Storage of Provisions with Ancillary Workshop and Logistics Centre for a Period of 3 Years	6.11.2015 [revoked on 6.2.2018]	(1), (2), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10), (11)
3.	A/YL-TYST/913	Temporary Logistics Centre for a Period of 3 Years	16.11.2018	(1), (2), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (12), (13), (14)

#### Approval Conditions

- (1) No operation between 9:00 p.m. to 7:00 a.m. is allowed on the Site.
- (2) No operation on Sundays or public holidays is allowed.
- (3) No dismantling, repairing, cutting, grinding, cleansing and other workshop activities are allowed to be carried out on the Site.
- (4) No goods vehicles exceeding 16 tonnes (including container tractor/trailer) are allowed to park/store on or enter/exit the Site.
- (5) Submission and/or implementation of tree preservation and landscape proposal.
- (6) Submission and implementation of drainage proposal.
- (7) Submission and implementation of fire service installations proposal.
- (8) Revocation of planning approval if any of the conditions is not complied with by the specified date/at any time during the approval period.
- (9) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road.
- (10) Provision of boundary fence on the Site.
- (11) Maintenance of drainage facilities on the Site.
- (12) Maintenance of landscaping plantings/trees on the site.
- (13) Maintenance of existing boundary fencing on the site.
- (14) Provision of a lookout man at the site access when vehicles leave the site.

## Appendix IV-1 of RNTPC Paper No. A/YL-TYST/1107

Page 1 of 1

5-1

Reference Number:       24/08/2021         建交限期       24/08/2021         Deadline for submission:       09/08/2021 16:00:57         建交日期及時間       09/08/2021 16:00:57         有關的規劃申請編號       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       先生 Mr. LAM KA HING         意見詳情       医見詳情	參考編號 1	210809-160057-40644
Deadline for submission:       24/08/2021         是交日期及時間       09/08/2021 16:00:57         Date and time of submission:       09/08/2021 16:00:57         写關的規劃申請編號       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       朱生 Mr. LAM KA HING         家見詳情       经生 Mr. LAM KA HING	Reference Number:	210809-100037-40044
Deadline for submission:       09/08/2021 16:00:57         Date and time of submission:       09/08/2021 16:00:57         可關的規劃申請編號       A/YL-TYST/1107         The application no. to which the comment relates:       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       先生 Mr. LAM KA HING         图目前编辑       医見詳情	是交限期	
Date and time of submission:       09/08/2021 16:00:57         有關的規劃申請編號       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       先生 Mr. LAM KA HING         S見詳情       S見詳情	Deadline for submission:	24/08/2021
Date and time of submission:       09/08/2021 16:00:57         有關的規劃申請編號       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       先生 Mr. LAM KA HING         密見詳情       S見詳情	是交日期及時間	
The application no. to which the comment relates:       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       先生 Mr. LAM KA HING         Name of person making this comment:       意見詳情	Date and time of submission:	09/08/2021 16:00:57
The application no. to which the comment relates:       A/YL-TYST/1107         「提意見人」姓名/名稱       先生 Mr. LAM KA HING         Name of person making this comment:       意見詳情	有關的規劃申讀編號	
Name of person making this comment: 先生 Mr. LAM KA HING 意見詳情	The application no. to which the comment relates:	A/YL-TYST/1107
Name of person making this comment: 先生 Mr. LAM KA HING 意見詳情	「提意見人」姓名/名稱	
	Name of person making this comment:	先生 Mr. LAM KA HING
	<b>資</b> 見詳 <b>惜</b>	
	Details of the Comment :	
<b>又對,鄉郊設臨時物流中心必會增加附近車輛出入流量,引至附近交通阻塞,環境污</b>	染,增加引發火警危機,影響村民安全及生活質數	

.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review			
参考編號 Reference Number:	210820-165619-21419		
提交限期 Deadline for submission:	24/08/2021		
提交日期及時間 Date and time of submission:	20/08/2021 16:56:19		
有關的規劃申讀編號 The application no. to which the comment relates:	A/YL-TYST/1107		
「提意見人」姓名/名稱 Name of person making this comment:	先生 Mr. LAM KA HING		
意見詳情 Details of the Comment: 反對,鄉郊設臨時物流中心倉庫及工場必會增加附近車輛出入流量,引至附近交通阻 塞、環境污染,增加引發火警危機,影響村民安全及生活質數。			

÷

Urgent Return receipt Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&public groups



A/YL-TYST/1107 DD 121 Tong Yan San Tsuen 24/08/2021 03:04

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk> FileRef:

Lots 1092 S.A, 1819, 2008 S.H RP (Part) in D.D. 121 and Adjoining Government Land, Tong Yan San Tsuen

Site area : About 2,110sq.m Includes Government Land of about 3sq.m Zoning : "Other Specified Uses" annotated "Storage and Workshop Use" Applied use : Logistics Centre / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Applicant took two years to comply with conditions re 2018 approval.

Members should inquire which conditions were in question and ensure that such a protracted period of compliance is not tolerated going forward.

Mary Mulvihill

### Advisory clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, (b) LandsD) that the Site comprises New Grant Lots, Old Scheduled Agricultural Lots (OSAL) and Government Land (GL). Lots 1819 and 2008 S.H RP in D.D. 121 are New Grant Lots which shall not be used for any purpose other than as an orchard. Lot 1092 S.A in D.D. 121 is an OSAL held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. Within the Site, Lot 1092 S.A (portion) in D.D. 121 and the associated GL is covered by Short Term Waiver (STW) No. 431 and Short Term Tenancy (STT) No. 754 respectively permitting structure(s) erected thereon for the purpose of "Cotton Factory". Lot 1819 in D.D. 121 and the associated GL is covered by STW No. 4511 and STT No. 2975 respectively permitting structure(s) erected thereon for the purpose of "Temporary Warehouse for Storage of Provisions with Ancillary Workshop and Logistic Centre". Lot 2008 S.H RP in D.D. 121 is covered by STW No. 1806 permitting structure(s) erected thereon for the purpose of "Animal Feeds Production Factory". The STW/STT holder(s) will need to apply to her office for modification of the STW/STT conditions where appropriate. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by her department acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by her department;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport that the land status of the access road/path/track leading to the Site from Tong Yan San Tsuen Road shall be checked with the lands authority. The management and maintenance responsibilities of the access road/path/track should be clarified and consulted with the relevant management and maintenance authorities accordingly. Sufficient space within the Site should be provided for manoeuvring of vehicles. No parking, queuing and reverse movement of vehicles on public road are allowed;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department that adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to nearby public roads and drains. His department shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Tong Yan San Tsuen Road;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection that relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" issued by the Environmental Protection Department should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding areas;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs should be submitted to his department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of where the proposed FSIs to be installed

should be clearly marked on the layout plans. If the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;

- to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings (g) Department (BD) that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without approval of the Building Authority (BA), they are unauthorised building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washrooms or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried at building plan submission stage; and
- (h) to note the comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department that the Site falls within the boundary of Yuen Long South (YLS) Development – Stage 2 Phase 1 (the project). Based on the latest programme of the project, land clearance at the Site is planned to commence in Q3 2022 subject to Executive Council's authorisation on land resumption and Finance Committee's funding approval of the project by Q1 2022 and Q2 2022 respectively. The programme of land resumption would follow the project programme notwithstanding the validity period of the planning permission to be granted. The Site might be subject to land resumption for the implementation of the YLS Development – Stage 2 Phase 1 which might take place at any time before the expiry of the temporary planning permission. No substantial works should be carried out on the Site in view of the planned YLS Development – Stage 2 Phase 1. His department will give sufficient notice to relevant department(s) for early resumption of the Site if his department's works commence early.